

# 陳荊和教授著作目錄

周佳榮 編

陳荊和（Chingho A. Chan，1917—1995）教授是東南亞史權威，在越南史及東南亞華僑史方面的貢獻尤大。字孟毅，號蒼崖。原籍福建漳州府漳浦縣，其家族於1748年（清乾隆十三年）移居台灣。陳教授生於台灣台中市，小學、中學及大學均在日本東京學習。1942年畢業於日本慶應大學文學部史學科東洋史專攻，師從松本信廣。1943年至1945年間在越南河內的法國遠東學院進修東南亞史及越南語；1954年至1955年在法國巴黎大學高級中國研究所從事遠東各國近代史研究。1966年獲慶應大學頒授文學博士學位。

1962年陳教授到香港新亞書院任職之前，主要在台灣大學、越南順代大學、西貢大學及大叻天主教大學擔任教職；1959年至1965年任順化大學越南史料編譯委員會主席，從事史料整理工作。1963年香港中文大學成立後，任歷史系高級講師、教授，講授東南亞史、日本史兩科，其間兼任東亞研究中心主任，並曾到慶應大學及美國南伊利利諾大學等校講學。1977年至1980年間，香港中文大學聘為日本研究講座主任教授及中國文化研究所副所長、所長。退休後續獲日本創價大學聘請，1981年起任該校教育學部及教育與文化研究中心特任教授，1986年任亞洲研究所所長，曾到北京大學講學，至1993年因健康緣故正式退休。晚年定居越南，享年七十八歲。

陳荊和教授一生勤於著述，分別以中文、越南文、日文、英文等發表。《中文大學校刊》1976年冬季號刊有陳荊和教授的專訪，介紹了他的主要著作和研究計劃；《創大亞細亞研究》第15號（1994年3月）為「陳荊和前所長退職記念號」，當中有〈陳荊和前所長經歷·研究業績一覽〉，收錄頗為詳備。筆者以上述兩種文獻為根據，略加整理和補充，編成這個目錄，以供學界參考。由於陳教授的著作先後在不同國家和地區刊行，搜求不易，遺漏在所難免，希望今後能繼續補充。

有關陳荊和教授生平事略，還可參閱拙撰〈師門十年記——陳荊和教授與我〉，載陳方正主編《與中大一同成長——香港中文大學與中國文化研究所圖史》（香港：香港中文大學，2000年）。

## ■ 專書、單行本：

1. 《華僑初級中學歷史教科書（東南亞史）》〔菲律賓版〕，台北：正中書局，1955年。（135頁）
2. 《華僑初級中學歷史教科書（東南亞史）》〔印尼版〕，台北：正中書局，1956年。（166頁）

3. 《華僑初級中學歷史教科書（東南亞史）》〔越南版〕，台北：正中書局，1956年。(192頁)
4. 《十七世紀廣南之新史料：〈海外紀事〉》，台北：中華叢書，1960年。(96頁)
5. 《十六世紀之菲律賓華僑》〔東南亞研究所專刊之二〕，香港：新亞研究所，1963年。
6. *The Chinese Community in the Sixteenth Century Philippines* (East Asian Cultural Studies Series No.12), Tokyo: Center for East Asian Cultural Studies, Toyo Bunko, 1968. (176 pages)
7. *Historical Notes on Hoi-an (Faifo)* (East Asian Cultural Studies Series No.12), Center for Vietnamese Studies, South Illinois University at Carbondale, 1974. (164 pages)
8. *On the Various Editions of Dai-Viet Su-Ky Toau-Thu* (Occasional Papers No.1), Hong Kong: Center for East Asian Studies, The Chinese University of Hong Kong, 1976.
9. 《阮述〈往津日記〉》(香港中文大學中國文化研究所史料叢刊之一)，香港：中文大學出版社，1980年。

■編著、編校：

1. 《阮朝硃本目錄》第一集（嘉隆朝），越南順化：順化大學，1960年。(200頁)
2. 《黎崱〈安南志略〉校定本》，越南順化：順化大學，1961年。(298頁)
3. 《阮朝硃本目錄》第二集（明命朝），越南順化：順化大學，1962年。(252頁)
4. 《鄭懷德〈艮齋詩集〉》〔東南亞研究專刊之一〕，香港：新亞研究所，1962年。(134頁)
5. 《承天明鄉社陳氏正譜》〔東南亞研究專刊之四〕，香港：新亞研究所，1964年。(133頁)
6. 《國史遺編》〔東南亞史料專刊之一〕，香港：新亞研究所，1965年。(398頁)
7. 《宋福元、楊文朱〈暹羅國路程集錄〉》〔東南亞史料專刊之二〕(合編)，香港：新亞研究所，1966年。(118頁)
8. 《嗣德聖製字學解義歌譯註》，香港：中文大學出版社，1971年。(404頁)
9. 《新加坡華文碑銘集錄》(與陳育崧合編)，香港：中文大學出版社，1972年。
10. 《校合本・大越史記全書》上、中、下冊，東京：東京大學東洋文化研究所東洋學文獻センター，1984年。(541頁+327頁+383頁)
11. 《フエ・ベトナム榮華の都》(共著)，ユネスコ・アジア文化センター，1987年。
12. 《校合本・大越史略》〔創價大學アジア研究所叢刊第一輯〕，1987年。(101

頁)

■ 中文論文：

1. 〈順化城研究旅行雜記〉，《台灣文化》第 3 卷第 5 期（台北，1948 年），頁 13—17。
2. 〈「字喃」之形態及產生年代〉，《人文科學論叢》第 1 輯（台北：台灣光復文化財團，1949 年），頁 303—330。
3. 〈越南東京（Tonkin）地方的特稱‘Ke’〉，《文史哲學報》第 1 期（台北：國立台灣大學，1950 年），頁 201—235。
4. 〈交趾名稱考〉，《文史哲學報》第 4 期（台北：國立台灣大學，1952 年），頁 79—130。
5. 〈菲律賓華僑大事誌〉，《大陸雜誌》第 6 卷第 5 期（台北：1953 年），頁 1—6。
6. 〈林鳳襲擊馬尼拉事件及其前後（1565—76）〉，《學術季刊》第 2 卷第 1 期（台北：1953 年）。
7. 〈安南譯語考釋〉上、下，《文史哲學報》第 5 期（台北，1954 年），頁 1—92；第 6 期，頁 161—227。
8. 〈八聯市場之設立與初期中菲貿易〉上、下，《大陸雜誌》第 7 卷第 7—8 期（台北：1954 年）。
9. 〈古地圖上之台灣〉1—12，1954 年 2 月 22 日至 8 月 2 日《公論報》（台北）連載。
10. 〈河僊鎮葉鎮鄭氏家譜注釋〉，《文史哲學報》第 7 期（台北，1956 年），頁 78—139。
11. 〈十六世紀末年之菲律賓與潘和五事件〉，《學術季刊》第 4 卷第 3 期（台北，1956 年）。
12. 〈林邑建國之始祖人物：區隣、區連〉，《學術季刊》第 5 卷第 2 期（台北，1956 年）。
13. 〈五代宋初之越南〉，《中越文化論集》2（1956），頁 221—248。
14. 〈鄭懷特撰《嘉定通志》城池志注釋〉，《南洋學報》第 12 卷第 2 輯（新加坡，1957 年），頁 1—3。
15. 〈十七、十八世紀之會安唐人街及其商業〉，《新亞學報》第 3 卷第 1 期（香港：1957 年），頁 271—332。
16. 〈十七世紀之暹羅對外貿易與華僑〉，《中泰文化論集》（台北，1958 年），頁 147—188。
17. 〈清初華舶之長崎貿易及日南航運〉，《南洋學報》第 13 卷第 1 輯（新加坡，1958 年），頁 1—57。

18. 〈承天明鄉社與清河庸〉，《新亞學報》第 4 卷第 1 期（香港，1959 年），頁 305—328。
19. 〈西屬時代的菲島華僑零售商〉，《中菲文化論集》2（台北，1960 年），頁 173—180。
20. 〈華僑歷史上的人口及居留地〉，《中菲文化論集》2（台北，1960 年），頁 292—312。
21. 〈清初鄭成功殘部之移植南圻〉上、下，《新亞學報》第 5 卷第 1 期（香港，1960 年），頁 433—459；第 8 卷第 2 期（香港：1968 年），頁 418—485。
22. 〈越南陳朝事略〉，《台灣陳大宗祠德星堂重建 50 周年慶祝紀念特刊》（台北，1961 年），頁 103—108。
23. 〈朱舜水《安南供役記事》箋註〉，《香港中文大學中國文化研究所學報》第 1 卷（香港，1968 年），頁 208—247。
24. 〈十七、八世紀越南之南北對立〉，《南洋大學學報》第 2 期（新加坡，1968 年），頁 160—164；《高麗大學亞細亞研究》第 57 號（漢城，1976 年），頁 213—221。
25. 〈河山鄭氏世系考〉，《學岡學報》第 5 期（台北，1969 年），頁 179—218。
26. 〈元世祖忽必烈的日本出師〉，《華學月刊》第 11 期（陽明山，1972 年），頁 11—15。
27. 〈越南文明開化之步驟——阮長祚與陳仲金〉，《南洋與中國——南洋學會四十五周年紀念論文集》（1987 年），頁 99—116。

■英文論文：

1. “The Imperial Archives of the Nguyen Dynasty”, *Journal of Southeast Asia History* Vol I.III, No. 2 (Singapore, 1962).
2. “On the Rules and Regulations of the ‘Duong-thuong Hoi-quan’ of Faifo (Hoi-an), Central Vietnam”, Paper presented to the International Conference on Asian History, 5-10 August 1968 at University of Malaya, Kuala Lumpur, *Southeast Asian Archives* Vol. II (Kuala Lumpur, 1969).
3. “Mac Thien Tu and Phraya Taksin, A Survey on Their Political Stand, Conflicts and Background”, Paper presented to the Seventh Conference of IAHA held at Bangkok, 1977, *Proceedings, Seventh IAHA Conference*, Vol. II (Bangkok, 1979), pp. 1535-1575.

■日文論文：

1. 〈咬啮吧總論〉，《史學》第 22 卷第 1 號（東京，1943 年），頁 73—94。
2. 〈哀牢夷九隆傳說の探討〉，《民族學研究》第 17 卷第 3—4 號（東京，1953 年），

頁 203—222。

3. 〈十七、十八世紀ベトナムにおける南北對立の歴史とその分析〉(大澤一雄譯),《史學》第 38 卷第 4 號(東京, 1966 年), 頁 515—528。
4. 〈安南譯語の研究〉1—6,《史學》第 39 卷第 3—4 號、第 41 卷第 1—3 號(東京, 1966—1967 年)。按:此文有抽印本合訂本(1969 年), 281+5 頁。
5. 〈河仙鄭氏の文學活動、特に河仙十詠に就いて〉,《史學》第 40 卷第 2—3 號(東京, 1967 年), 頁 311—378。
6. 〈安陽王と日南傳について〉〔譯註〕,《史學》第 42 卷第 3 號(東京, 1970 年), 頁 297—304。
7. 〈ベトナム和平の願い〉,《朝日ソノラマ》第 123 號(東京, 1970 年), 頁 7—10。
8. 〈安陽王の出自について〉,《史學》第 42 卷第 4 號(1970 年), 頁 367—378。
9. 〈70 年代の世相と塾〉,《三田評論》第 693 號(東京, 1970 年), 頁 29—36。
10. 〈會安明香社に關する諸問題について〉,《アジア經濟》第 11 卷第 5 號(東京, 1970 年), 頁 79—92。
11. 〈十七世紀に於ける河内の様相と性格について〉,《史學》第 43 卷第 3 號(東京, 1970 年), 頁 395—410。
12. 〈香港通信〉上、下,《自由世界》第 7 卷 9—10 號(東京, 1970 年)。
13. 〈華僑社會の「幫」について〉,中村孝志編《東南アジア華僑の社會》(天理, 1972 年)。
14. 〈十七、十八世紀の東南アジアにおける華僑の自主政權〉上、下,《民族文化》第 10 卷第 1、2 號(東京, 1974 年)。
15. 〈大越史記全書の撰修と傳本〉,《東南アジア——歴史と文化》第 7 號(東京, 1977 年), 頁 3—36。
16. 〈陳仲金著《風塵のさなかに——見聞録》1—4,《創大アジア研究》第 1 號(東京, 1980 年), 頁 147—182; 第 2 號(1981 年), 頁 175—217; 第 3 號(1982 年), 頁 133—167; 第 4 號(1983 年), 頁 185—224。
17. 〈目的別に見た日本語教育〉,第 5 回筑波國際シンポジウム《日本人と國際化》(1980 年)。
18. 〈《大越史略》——その内容と編者〉,《山本達郎博士古稀記念論文集:東南アジア・インドの社會と文化》下(東京, 1980 年), 頁 143—155。
19. 〈香港の日本語教育とその周邊〉,《國際交流》第 20 號(東京, 1980 年), 頁 20—29; 金山宣夫編《現代のエスプリ:中國と日本人》第 162 號(東京:1981 年), 頁 197—209。
20. 〈新界租約の滿期と香港の將來〉,《創大アジア研究》第 3 號(東京, 1982 年), 頁 215—244。

21. 〈中國の統一：分析と展望〉1、2，《自由世界》1982年5月號（東京），頁12—18；6月號，頁31—45。
22. 〈《大南寔錄》と阮朝硃本について〉，《稻・舟・祭——松本信廣先生追悼論文集》（東京，1982年），頁567—604。
23. 〈越南史料との出会い〉，《東京大學東洋文化研究所東洋文獻センター通信》27號（1986年），頁1—4。
24. 〈校合本・大越史記全書の刊行とその體裁〉，《創大アジア研究》第8號（東京，1987年），頁225—266。
25. 〈「鼎耳」小考〉，《創大アジア研究》第9號（東京，1988年），頁241—247。
26. 〈東南アジア華僑史研究を回顧して〉，《第一回國際近代日本華僑學術研究會論文集》（1988年），頁3—13。
27. 〈西沙群島と南沙群島——歴史的回顧〉，《創大アジア研究》第10號（東京，1989年），頁49—72。
28. 〈阮朝初期の「下洲公務」に就いて〉，《創大アジア研究》第11號（東京，1989年），頁63—83。
29. 〈嗣德時代ベトナムの近代化志向と香港〉，《創大アジア研究》第12號（東京，1991年），頁45—74。
30. 〈黎明の教化條律47條に就いて〉，《創大アジア研究》第13號（東京，1992年），頁91—99。

——初稿載《當代史學》第4卷第4期（2001年12月）